

公害・環境問題の歴史のまとめ/ Summary of history of pollution and environmental problems

1) 戦後復興と高度経済成長期の公害 (1950~70 年代)

1) Post-war reconstruction & pollution in Japan's high economic growth period (1950s-70s)

- ・「技術革新」石炭から石油へ、石油化学コンビナートの操業

- ・ “Technical Innovations”: Shift from coal to oil, and operation of petrochemical complexes

→二酸化硫黄による大気汚染や、海洋の石油汚染問題が顕著

→Air pollution due to sulfur dioxide or the fouling of the sea with petroleum

⇒四日市ぜんそく、異臭魚

⇒Yokkaichi asthma, stinking fish

→工場廃水中の重金属類に起因する公害も数多く発生

→Many pollutions caused by heavy metals in factory wastewater

⇒水俣病 (有機水銀)、イタイイタイ病 (カドミウム)、新潟水俣病 (有機水銀)

⇒Minamata disease (from organic mercury), Itai-itai disease (from cadmium) Niigata Minamata disease (from organic mercury)

- ・ 1967 年：公害対策基本法の制定

- ・ 1967: Enactment of the Basic Law for Environmental Pollution Control

典型 7 公害の指定 (大気汚染・水質汚濁・土壌汚染・振動・騒音・悪臭・地盤沈下)

7 types of pollution were specified (air pollution, water pollution, soil pollution, vibration, noise, stench, and land subsidence)

2) 公害から環境の時代へ (1980 年代)

2) Transition from pollution to the environmental era (1980s)

- ・ 1980 年に大阪の千里ニュータウンで環境庁主催の“快適環境シンポジウム”が開催された。80 年代はアメニティーの時代に入った。

- ・ In 1980, the "Comfortable Environment Symposium" sponsored by the Environment Agency was held in Senri New Town, Osaka. The 80's entered the era of amenities.

3) 地球環境の時代へ (1980 年代後半～)

3) Towards the era of global environment (late 1980s)

- ・ 酸性雨、オゾン層の破壊、地球温暖化といった地球環境問題への関心が高まった。

- ・ There has been increasing interest in global environmental issues such as acid rain, ozone layer depletion, and global warming.

4) バブルの崩壊と環境問題の転移 (1990 年代～現在)

4) Collapse of the economic bubble and transition of environmental issues (1990s – present)

- ・ 1990 年：日本のバブル経済が崩壊し、戦後経済の終焉

- ・ 1990: Japan's bubble economy burst, and the post-war economy came to an end.

バブル崩壊によって環境問題がより身近なレベルに変化した。

The bursting of the bubble has changed environmental problems to a more familiar level.

→NPO が登場、川づくり、街づくりの展開、ボランティア活動、リオデジャネイロ (1992) にて地球環境の国際会議が行われた。

→NPO appeared, river development, urban development, volunteer activities, and an international conference on the global environment was held in Rio de Janeiro (1992).

現在「持続可能な開発 (発展)」環境保全と開発の両立を目指す新しい発想

At present: “Sustainable development” New idea aiming to balance environmental protection & development